

ISSN 1883-7409 (print)
ISSN 1884-0183 (on-line)



Outside the Box: A Multi-Lingual Forum

Volume 7, Issue 1

Spring, 2015

Articles

- **A Case of (Mistaken?) Identity: The Authorship Controversy Surrounding the Sherlock Holmes Canon** 7
Jeroen Bode
- **Recollections of a Jewish-German Businessman in Early Shōwa Japan** 14
Christian W. Spang

Language Learning and Teaching

- **Using Blog-Based Communication to Prepare for Study Abroad** 32
Kiyomi Fujii
- **Content and Language-Integrated Learning and English as a Medium of Instruction** 38
Gavin O'Neill
- **Lifelong English Learning Motivation and Identity: A Case Study** 46
Shinichi Nagata

Special Section: Teaching Ideas from OkiJALT

- **Teaching Pronunciation of the “S” Morpheme** 53
George Robert MacLean
- **Where Should I Go? Encouraging Learners to Put Their Place into Learning** 57
Kurt Ackermann
- **Thoughts on Vocabulary, Internationalization, and Culture** 61
Tokuya Uza
- **A Communicative Way to Teach Article Use** 64
Michael Bradley
- **Utilizing the Pecha-Kucha Format for Presentation Activities** 67
Norman Fewell
- **Aprendizaje y Fijación de los Verbos Regulares en Español: Una Idea Más** 70
Fernando Kohatsu
- **“Welcome to Nago” Website: A Sophomore English Writing Project** 72
Meghan Kuckelman
- **A Focus on Functional Language** 75
Tokuya Uza
- **Psychological Considerations in Teaching** 79
Timothy Kelly

Technology

- **What Are My Students Thinking? Setting Up an Online Survey to Gather Student Feedback** 84
Brent Wright
- **The Text-to-Speech Function** 88
George Robert MacLean

*Special Section:
Lessons from OkiJALT*



Aprendizaje y Fijación de los Verbos Regulares en Español: Una Idea Más

Fernando Kohatsu

University of the Ryūkyūs

Abstracto: Cuando los estudiantes japoneses intentan aprender la lengua española se encuentran con la dificultad de memorizar las conjugaciones verbales. En este caso presento una actividad que me ha dado muy buenos resultados en las clases de español que dicto en dos universidades de la prefectura de Okinawa, y la cual se ha visto plasmada ya en el libro ¡Bienvenidos a Japón! de la editorial Asahi (lección 5, página 25). Esta actividad oral promueve la fijación consciente (e inconsciente luego de la práctica) de los verbos regulares del español. Un grano de arena para activar la enseñanza comunicativa de idiomas en las aulas japonesas de ELE.

DESTREZA: oral

NIVEL: básico

EDADES: estudiantes de secundaria o universitarios

DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD: libre

DURACIÓN: 10 a 15 minutos

ORGANIZACIÓN: Por parejas (estudiante A y B)

PREPARACIÓN: Una clase antes de llevar a cabo la actividad pedir a los estudiantes la memorización de la conjugación de los tres verbos regulares base: hablar, comer y vivir.

MATERIAL: Lista de verbos regulares en español y algunos ejemplos de

oraciones para calentar motores.

Ejemplo:

-ar: trabajar, bailar, cantar, cenar, cocinar, comprar, desayunar, etc.

• Yo hablo español, inglés y japonés.

• ¿Trabajáis vosotros hoy?

-er: aprender, beber, comprender, correr, creer, leer, recorrer, etc.

• Ellos beben *sake*.

• Nosotros aprendemos italiano en la universidad.

-ir: abrir, escribir, partir, recibir, subir, etc.

• Ella no vive con su familia.

• Tú escribes cartas en español.

Pasos


1) El estudiante A dice un verbo regular conjugado (Ej.: “Comemos”) y el estudiante “B” piensa y responde a cuál pronombre personal (o a cuáles) pertenece la conjugación dicha (Ej.: “Nosotros”). Abajo, la actividad y sus respuestas.

	hablar	comer	vivir
yo	hablo	como	vivo
tú	hablas	comes	vives
él/ella/usted	habla	come	vive
nosotros/nosotras	hablamos	comemos	vivimos
vosotros/vosotras	habláis	coméis	vivís
ellos/ellas/ustedes	hablan	comen	viven


Kohatsu, F. (2015). Aprendizaje y Fijación de los Verbos Regulares en Español: Una Idea Más. *OTB Forum*, 7(1), 69-70.

1. Practica en parejas siguiendo el ejemplo.

A) Ej.: “Comemos”



① “Viajas”
② “Corréis”
③ “Leo”
④ “Caminan”
⑤ “Cree”
⑥ “Abrimos”




① _____
② _____
③ _____
④ _____
⑤ _____
⑥ _____

Respuesta

1. Practica en parejas siguiendo el ejemplo.


Ej.: “Comemos” → Nosotros

A) Ej.: “Comemos”



① “Viajas”
② “Corréis”
③ “Leo”
④ “Caminan”
⑤ “Cree”
⑥ “Abrimos”

B) → Nosotros



① Tú
② Vosotros
③ Yo
④ Ellos, Ellas, Ustedes
⑤ Él, Ella, Usted
⑥ Nosotros

Referencias

Sho, M., Fukuchi, K., Matayoshi, P., & Kohatsu, F. (2013). *¡Bienvenidos a Japón!* Tōkyō: Asahi Press.

Acerca del autor: Fernando Kohatsu nació en Perú, y es graduado del Máster de Enseñanza de Español Como Lengua Extranjera por la Universidad de Salamanca, España. Profesor de español e inglés por más de diez años en Okinawa, imparte clases centradas en actividades comunicativas. En el año 2008 fue premiado como MEJOR PROFESOR DE LENGUAS EXTRANJERAS (Professor of the Year Award) por la Universidad Nacional de Ryukyu.